Jahr III. Den 9. Oktober 1917. № 48.

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod zarządem Niemieckim.

Inhalt.

Treść.

1. Betrifft: Veranlagung der Vermögenssteuer für 1917.

Auf Grund des § 22 Absatz 1 der Verordnung betreffend die Erhebung einer Vermögensteuer im Gebiete des Generalgouvernements Warschau wird hiermit jeder Eigentümer eines Vermögens von mehr als 75 000 Mark aufgefordert, die Erklärung über sein Vermögen nach dem vorgeschriebenen Formular dem Unterzeichneten bis zum 31. Oktober 1917 abzugeben

Wer die Frist zur Abgabe der ihm obliegenden Vermögenserklärung versäumt, wird nach § 42 der Verordnung mit Geldstrafe von 10 bis 500 Mark bestraft.

Wer wissentlich die Abgabe der Vermögenserklärung unterlässt, ist nach den §§ 39 und 40 der Verordnung mit Geldstrafe bis zum 10fachen des gefährdeten Steuerbetrages und mit Freiheitsstrafe zu bestrafen.

Wissentlich unrichtige oder unvollständige Angaben oder wissentliche Verschweigung von Vermögen sind in den §§ 36 und 37 der Verordnung mit Gefängnisstrafe bis zu 3 Monaten und mit Geldstrafe bis zum 20fachen Betrage des gefährdeten Steuerbetrages bedroht.

Die vorgeschriebenen Formulare zu Vermögens-Erklärungen werden auf Verlangen von den Bürgermeistern — Wojts — in der Stadt Czenstochau von der Steuerabteilung des Kreisamtes, Schulstrasse 4, verabfolgt.

(VIII.) **Czenstochau**, den 3. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
I. A.: Hofbauer.

1. Dotyczy rozkładu podatku od majątku za rok 1917.

Na mocy § 22 ust. 1 rozporządzenia dotyczącego poboru podatku od majątku w Generałgubernatorstwie Warszawskiem, wzywa się niniejszem każdego właściciela majątku powyżej 75 000 marek do złożenia u niżej podpisanego do dnia 31. października 1917 r. deklaracji o swym stanie majątkowym według przepisanego szematu.

Kto w terminie należnej deklaracji majątkowej nie złoży, karany będzie w myśl § 42 rozporządzenia grzywną od 10 do 500 marek.

Kto świadomie zaniecha złożenia deklaracji majątkowej, podpadnie w myśl §§ 39 i 40 rozporządzenia grzywnie do wysokości 10-krotnej zagrożonej kwoty podatkowej i karze pozbawienia wolności.

Świadomie nieprawdziwe lub niezupełne zeznania, lub świadome zatajenie majątku będą karane w myśl §§ 36 i 37 rozporządzenia więzieniem do 3 miesięcy i grzywną do wysokości 20-krotnej zagrożonej kwoty podatkowej.

Przepisane szematy do deklaracji o stanie majątkowym będą na żądanie wydane przez burmistrzów (wójtów), w Częstochowie przez Wydział podatkowy Zarządu powiatowego przy ul. Szkolnej № 4.

(VIII) **Częstochowa**, dnia 3. października 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
Z pol. Hofbauer.

2. Betrifft Hypothekensteuer.

Die Frist für die Bezahlung der Hypothekensteuer für 1917 wird bis zum Sonnabend, den 3. November 1917 verlängert. Die nach diesem Termin noch in Rest bestehenden Steuerbeträge werden unter Hinzurechnung eines 25%igen Strafzuschlages unverzüglich zwangsweise beigetrieben werden.

(VIII.) **Czenstochau**, den 1. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
I. A.: Hofbauer.

2. Dotyczy podatku hipotecznego.

Czas do zapłacenia podatku hipotecznego za rok 1917 przedłuża się do soboty dnia 3. listopada 1917 roku. Sumy podatkowe, które po tym terminie jeszcze będą w zaległości, będą niezwłocznie przymusowo ściągnięte z doliczeniem 25-procentowego dodatku karnego.

(VIII.) Częstochowa, dnia 1. października 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
Z pol.: Hofbauer.

3. Einrichtung einer Verkaufsstelle für Kleidungsstoffe.

Um der weniger bemittelten Bevölkerung aus Stadt und Kreis Czenstochau Gelegenheit zu geben, sich für den kommenden Winter Kleidungsstoffe zu angemessenen Preisen zu verschaffen, habe ich hierselbst in der Fabrik Brass & Söhne - Krakauerstrasse - eine Verkaufsstelle eingerichtet.

Gesuche um Entnahme von Stoffen aus dieser Verkaufsstelle sind in meiner Beschlagnahme-Abteilung während der Dienststunden persönlich anzubringen. Dabei ist die Notwendigkeit der Beschaffung und die Bedürftigkeit glaubhaft zu machen. Reservistenfrauen können als Legitimation ihre Unterstützungsbescheinigung vorlegen. Die Beschlagnahme-Abteilung erteilt eine Anweisung, auf Grund deren die benötigten Stoffe gegen sofortige Bezahlung bei der Verkaufsstelle in Empfang genommen werden können.

Eine Weiterveräusserung der erworbenen Stoffe ist verboten. Bei missbräuchlicher Benutzung dieser im Interesse der minderbemittelten Bevölkerung geschaffenen Einrichtung würde ich mich genötigt sehen, die Verkaufsstelle zu schliessen.

Czenstochau, den 5. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
I. V.: Hampf.

---

4. Bekanntmachung betr. Festsetzung der Kleinverkaufspreise für Zigaretten.

Die Kleinverkaufspreise für Zigaretten werden mit sofortiger Wirkung für

Zigaretten der Klasse C auf 4 Pfennig,
" " D " 5 "
" " E " 6 "
" " F " 8 und 10 Pfennig

für das Stück festgesetzt.

Beim Ankauf von Zigaretten erhalten die Käufer von den Vertriebstellen einen Rabatt, der beträgt

a) bei Abnahme von weniger als 500000 Stück 10% des Kleinverkaufspreises,
b) bei Abnahme von 500000 Stück und mehr 12%.

Zwischenhändler sind verpflichtet, Zigaretten zu einem Preise weiter zu verkaufen, der mindestens 10% unter dem Kleinverkaufspreise bleibt.

Ich mache noch besonders darauf aufmerksam, dass willkürliche Preiserhöhungen für Zigaretten streng verboten sind. Zu meiner Kenntnis kommende Zuwiderhandlungen gegen diese Anordnung werde ich unnachsichtlich mit einer ganz empfindlichen Geldstrafe bestrafen.

(Z. 1138) **Czenstochau**, den 29. September 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
I. V.: Dr. Hansen.

---

5. Betr. Verbot des Verarbeitens von beschlagnahmten Rohstoffen.

Auf Grund der Verordnungen des Herrn Generalgouverneurs vom 24. Mai und 22. Dezember 1916 ist das Verarbeiten von beschlagnahmten Rohstoffen verboten und unter Strafe gestellt. Solches mache ich erneut bekannt mit dem Ersuchen um strikte Befolgung der Verordnungen.

(W. IV.) **Czenstochau**, den 3. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
I. V.: Hampf

3. Urządzenie miejsca sprzedaży materjałów ubraniowych.

Ażeby mniej zamożnej ludności z miasta i powiatu Częstochowskiego dać sposobność do nabycia po cenach przystępnych na nadchodzącą zimę materjałów ubraniowych, urządziłem tutaj we fabryce Brass & Synowie przy ul. Krakowskiej miejsce sprzedaży tychże materjałów.

Podania o nabycie materjałów z tegóż miejsca sprzedaży należy przedstawić osobiście w godzinach służbowych w moim Oddziale Sekwestracyjnym. Przytem należy udowodnić konieczność nabycia i niezamożność. Żony rezerwistów mogą przedstawić jako legitymację swoje zaświadczenie wsparciowe. Oddział Sekwestracyjny wystawi przekaz, na którego zasadzie będzie można potrzebne materjały za natychmiastową zapłatą odebrać w miejscu sprzedaży.

Sprzedanie dalej nabytych materjałów jest zakazane. W razie nadużycia tego urządzenia, stworzonego w interesie ludności mniej zamożnej, byłbym zmuszony do zamknięcia tegoż miejsca sprzedaży.

Częstochowa, dnia 5 października 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
W zast.: Hampf.

---

4. Obwieszczenie o ustanowieniu cen papierosów w sprzedaży drobnej.

Ceny papierosów w drobnej (detalicznej) sprzedaży ustanawia się z ważnością natychmiastową jak następuje:

papierosy klasy C na 4 fenigi,
" " D " 5 fenigów,
" " E " 6 "
" " F " 8 i 10 fenigów

za sztukę.

Przy zakupnie papierosów otrzymają kupujący ze składnic rabat, wynoszący

a) przy odbiorze mniej niż 500 000 sztuk 10 procent ceny detalicznej,
b) przy odbiorze 500 000 sztuk i więcej 12 procent.

Przekupniowie są zobowiązani do sprzedawania papierosów dalej po cenie pozostającej co najmniej 10 proc. poniżej ceny detalicznej.

Zwracam jeszcze szczególniej na to uwagę, że samowolne podnoszenia cen papierosów surowo są zakazane. Dochodzące do mej wiadomości wykroczenia przeciw temu zarządzeniu ukarzę bez pobłażania grzywną bardzo dotkliwą.

(Z. 1138) **Częstochowa**, dnia 29. września 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
W zast.: Dr. Hansen.

---

5. Dotyczy zakazu przerabiania zasekwestrowanych surowców.

Na zasadzie rozporządzeń pana Generałgubernatora z dnia 24. maja i 22 grudnia 1916 roku jest zakazane przerabianie zasekwestrowanych surowców i oddane pod karę. Podaję to ponownie do wiadomości publicznej i upraszam o ścisłe przestrzeganie tych rozporządzeń.

(W. IV) **Częstochowa**, dnia 3. października 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
W zast.: Hampf.

6. Rotz und Rotzverdacht.

Unter dem Pferdebestande
1) des Dominium Kalej,
2) des Marcin Cizlinski in Dorf Lipie,
3) des Stefan Banasch in Dorf Dankowice,
4) des Franz Mszica in Czenstochau, Jägerstrasse 25,
ist R o t z festgestellt worden.

Unter dem Pferdebestande des Dominium Dankowice ist R o t z v e r d a c h t festgestellt.

(Vet. 568, 569) Czenstochau, den 4. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
I. A.: Dr. L e h n i g.

Bekanntmachungen anderer Behörden.

B e k a n n t m a c h u n g
betr. Abgabe von Bauholz zum Wiederaufbau.

Vom 1. Oktober 1917 ab wird Bauholz zum Wiederaufbau nur gegen Zahlung der vollen Taxe verabfolgt. Diese beträgt bis auf weiteres:

für Kiefer-Bauholz	IV.	Kl.	je fm	20.00 Mark
„ „ „	III.	„	„ „	25,00 „
„ „ „	II.	„	„ „	30,00 „
„ „ „	I.	„	„ „	35,00 „

Dem Antrage ist eine amtliche Bescheinigung beizufügen, aus der zu ersehen ist:

1) ob die Gebäude, für deren Wiederaufbau das Holz erbeten wird, durch Schadenfeuer zerstört worden sind;
2) ob und wie hoch die abgebrannten Gabäude gegen Feuerschaden versichert sind;
3) wie gross der Besitz des Abgebrannten ist. (Angaben in polnischen Morgen).

Czenstochau, den 28. September 1917.

Die Kaiserlich Deutsche Forstinspektion.
K o h l b a c h.

F a h n d u n g e n.

In der Strafsache gegen Lebkowska, ist der gegen die HEDWIG LEBKOWSKA aus Krzyżówka bei Sieniec durch das Kaiserl. Deutsche Bezirksgericht Wielun am 22. Februar 1917 erlassene Steckbrief erledigt. (D. 1 | 17.)

Sieradz, den 28. September 1917.

Kaiserliches Bezirksgericht.

Nichtamtliches.

Betrifft Typhusschutzimpfung.

Die Zahl der Erkrankungen an Bauchtyphus in der Stadt Czenstochau hat in den letzten Wochen erheblich zugenommen. Ein Schutz gegen Ansteckung mit Bauchtyphus wird durch die Typhusschutzimpfung erworben. Allen denjenigen Personen, welche vermöge ihres Berufs oder ihrer Lebensgewohnheiten der Gefahr einer Ansteckung mit Bauchtyphus ausgesetzt sind, wird daher dringend angera-

6. Nosacizna i podejrzenie o nosaciznę.

Wśród koni
1) dominium Kalej,
2) Marcina Cizlińskiego we wsi Lipie,
3) Stefana Banasia we wsi Dankowice,
4) Franciszka Mszycy w Częstochowie, ul. Ciemna 25
stwierdzono n o s a c i z n ę.

Wśród koni dominium Dankowice stwierdzono chorobę podejrzaną o n o s a c i z n ę.

(Vet. 568, 569) **Częstochowa,** dnia 4. października 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
Z pol.: Dr. L e h n i g

Obwieszczenia innych władz.

O b w i e s z c z e n i e
o wydawaniu budulcu na odbudowę.

Od 1. października 1917 r. wydaje się budulec na odbudowę tylko za opłatą pełnej taksy. Ta wynosi aż do dalszego zarządzenia za metr stały:

za budulec sosnowy	IV. klasy	po 20	marek,
„ „ „	III „	„ 25	„
„ „ „	II. „	„ 30	„
„ „ „	I. „	„ 35	„

Do podania o drzewo należy załączyć urzędowe zaświadczenie, z którego wynika:

1) czy budynki, na których odbudowę uprasza się o drzewo, zostały zniszczone pożarem;
2) czy i jak wysoko były ubezpieczone od pożaru budynki spalone;
3) jak wielka jest posiadłość pogorzelca. (Podać w polskich morgach).

Częstochowa, dnia 28. września 1917.

Cesarsko Niemiecka Inspekcja Leśna.
K o h l b a c h.

P o s z u k i w a n i a.

W sprawie karnej przeciw Łebkowskiej jest załatwiony list gończy wydany dnia 22. lutego 1917 r. przez Ces. Niemiecki Sąd Okręgowy we Wieluniu za JADWIGĄ ŁEBKOWSĄ z Krzyżówki pod Sieńcem.

Sieradz, dnia 28. września 1917.

Cesarski Sąd Obwodowy.

Nieurzędowe.

O szczepieniu ochronnem przeciw tyfusowi.

Liczba zachorowań na tyfus brzuszny w mieście Częstochowie zwiększyła się znacznie w ostatnich tygodniach. Ochronę od zarażenia się tyfusem brzusznym nabywa się przez szczepienie ochronne przeciw tyfusowi. Dlatego poleca się usilnie wszystkim tym osobom, które wskutek swego zawodu albo swych warunków życiowych narażone są na niebezpieczeństwo zarażenia się tyfusem brzusznym,

ten, sich der Typhusschutzimpfung zu unterziehen und sich wegen Vornahme derselben an die hiesigen Aerzte zu wenden. Unbemittelte Personen können auf Wunsch im hiesigen städtischen Seuchenhospital in der Jasnastrasse 15 in den Mittagsstunden unentgeltlich gegen Typhus geimpft werden.

(M. 3615.)

Zwangsversteigerung.

Die Direktion der Städtischen Kreditgesellschaft macht auf Grund der §§ 82 und 83 ihrer Satzungen bekannt, dass die untenbezeichneten, in Czenstochau liegenden Grundstücke, auf welchen ein Darlehn der Gesellschaft ruht, und deren durch die Direktion infolge des Rückstandes der Februar-Rate 1914 bestimmte Verkauf aus von der Direktion nicht abhängigen Umständen nicht stattfinden konnte, von neuem zur öffentlichen Versteigerung ausgestellt sind. Diese soll am 20. Dezember 1917 um 10 Uhr vormittags in der Hypotheken-Abteilung in Czenstochau, Schulstr. 3, vor dem Notar Władysław Jeżewski stattfinden.

Es kommen folgende Grundstücke zum Verkauf.

1) bezeichnet mit Hypothek № 1370, Marienstr. 71a, belastet mit einem Darlehn von 20 000 Rubel, von welchem die rückständigen Raten bis zum Verkaufstage Rb. 5376 ausmachen werden, ausser den Strafen, Vollstreckungskosten und eventuellen Vorschüssen.

Die Versteigerung beginnt mit der Summe 30 000 Rubel an.

Das Vadium zur Auktion beträgt Rubel 6 000.

2) bezeichnet mit Hypothek № 798, Wielunskastr. 3 | 4 belastet mit einem Darlehn von 6 200 Rubel, von welchem die rückständigen Raten zum Verkaufstage Rb 1612 ausmachen werden, ausser den Strafen, Vollstreckungskosten und eventuellen Vorschüssen.

Die Versteigerung beginnt mit der Summe 9 300 Rubel an.

Das Vadium zur Auktion beträgt Rb. 1860.

Anmerkung 1. Wenn der zur Auktion bestimmte Termin auf einen nichtamtlichen oder einen Feiertag trifft, so wird der Verkauf am folgenden Tage ausgeführt.

Anmerkung 2. Falls die Auktion wegen Fehlens von Bietern nicht zustande kommen sollte, wird die erneute und endgültige Zwangsversteigerung auf Grund des § 97 der Satzungen der Gesellschaft von ermässigter Schätzung in einem neuen Termine stattfinden, welcher in den Zeitungen bekanntgegeben wird, jedoch ohne erneute Behändigung von besonderen Mitteilungen an die interessierten Parteien.

Die Versteigerungsbedingungen sind den Hypotheksbüchern beigefügt und liegen zur Einsicht in der Hypotheken-Abteilung, sowie im Büro der Direktion der Gesellschaft aus.

ażeby się poddały szczepieniu ochronnemu przeciw tyfusowi i w tym celu zwróciły się do tutejszych lekarzy. Osoby niezamożne mogą być na życzenie szczepione przeciw tyfusowi bezpłatnie w godzinach południowych w tutejszym miejskim szpitalu dla zakaźnych przy ul. Jasnej № 15.

(M. 3615).

Przymusowa sprzedaż licytacyjna.

Dyrekcja Towarzystwa Kredytowego miasta Częstochowy, na zasadzie §§ 82 i 83 swej ustawy podaje do wiadomości publicznej, że niżej wymienione nieruchomości, obciążone pożyczką Towarzystwa, położone w Częstochowie, sprzedaż których wyznaczona przez Dyrekcję, wskutek zaległości raty Lutowej 1914 roku, nie odbyła się z przyczyn od Dyrekcji niezależnych, — zostają ponownie wystawione na sprzedaż przez publiczną licytację, odbyć się mającą w dniu 20. Grudnia 1917 r. o godzinie 10 rano, w wydziale hipotecznym w Częstochowie, ulica Szkolna № 3, przed rejentem Władysławem Jeżewskim.

Nieruchomości wyznaczone na sprzedaż są następujące:

1) Oznaczona № 1370 hipot., przy ulicy Panny Marji № 71a, obciążona pożyczką w sumie rb. 20 000, od której zaległe raty do dnia sprzedaży wynosić będą rb. 5376 oprócz kar, kosztów egzekucyjnych i ewentualnych awansów.

Licytacja rozpocznie się od sumy rb. 30 000.

Vadium do licytacji wynosi rb. 6000.

2) Oznaczona № 798 hipot., przy ulicy Wieluńskiej № 3-4, obciążona pożyczką w sumie rb. 6200, od której zaległe raty do dnia sprzedaży wynosić będą rb. 1612, oprócz kar, kosztów egzekucyjnych i ewentualnych awansów.

Licytacja rozpocznie się od sumy rb. 9300.

Vadium do licytacji wynosi rb. 1860.

Uwaga 1. Gdyby oznaczony do licytacji termin przypadł w dzień świąteczny lub nieurzędowy, to sprzedaż odbędzie się dnia następnego.

Uwaga 2. W razie gdyby licytacja spełzła dla braku licytantów, powtórna i ostateczna sprzedaż odbędzie się, na zasadie § 97 ustawy Towarzystwa, od zniżonego szacunku w nowym terminie, który będzie ogłoszony w gazetach, jednakże bez powtórnego wręczenia oddzielnych zawiadomień stronom interesowanym.

Zbiór objaśnień i warunków licytacyjnych jest dołączony do ksiąg hipotecznych tychże nieruchomości i może być przejrzany w Wydziale Hipotecznym i w biurze Dyrekcji Towarzystwa.

Druk F. D. Wilkoszewskiego w Częstochowie.